5202—1883 ՅՈՒՆԻՍ 22 ՉՈՐՇԷՆՊԻՀ 24 ԻՆՃԻՒ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ. 1883 ՅՈՒԼԻՍ 4 ՉՈՐՇԷՆՊԻՀ Ն՝. 5202

ԳԻՆԵԱԹԼԱՐ
Իսթանպոլ իչին սէնէվի Մէճիտ 10
Ալթը այ » » 5
Իւչ » » » 2½
—
Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ » »
Բոսֆոր իւճրէթի պիզէ այիտ տիր։

30 ՓԱՐԱ.

Մասիսի Աֆֆեար

ՄԻԻՆԱՏԻԻ ԷՐՃԻԵԱՍ

ԻԼԱՆԱԹ
Պիրինճի տէֆա իչին սաթիրը 3 Ղր.
Իքի ճի » » » 2 »
Իւչիւնճիւ » » » 1 »
Իլան սըրասընա գոնուրմաեան իլանաթ ու ինթարաթըն սաթիրը 5 Ղրշ.
—
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնիչէնպիհ պազարընտա Ն. 41 Իրսի խանընտա։

30 ՓԱՐԱ.

1299 ՀԱԶԻՐԱՆ 21 ՍԵԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ 1300 ՇԱՊԱՆ 24

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Փարիս 3 յուլիս

Գոնթ տը Փարի վէ տիւգ տը Նէմուր պու կիւճէ Ֆրոշտորֆա կէթմիշլէր տիր։

Ֆրոշտորֆ 5 յուլիս

Գոնթ տը Շամպորուն քէյֆսիզլիկինտէ, խիւկէ տայիր պիր մէյլան կէտրիւլէմէմիշ տիր։

Լոնտրա 4 յուլիս

Լորտ Տիւֆէրին իլէ գոնթ Կրանվիլ պէյնինտէ, ուզուն պիր միւքեալէմէ վուգու պուլմուշ տուր։

Պէրլին 4 յուլիս

Բրէնս Պիզմարգ քէսպի իֆագաթ ինթիշ օլտուգունտան, տիւնքի կիւն Ֆըրիտրիւշրիւեէ ազիմէթ ինթիշ տիր։

Իսկէնտէրիյէ 3 յուլիս

Տիմիսթոտա 150 եօլիս.
Մանուրատա 12 »
Սամանոթոտա 4 »
Իսկէնտէրիյէեէ 1 »
Բոր—Սայիտտէ պիր շէյ եօգ։

Մըսրըն սայիր ճիհէթլերի սալիմ պիր հալտէտիր։

Իսկէնտէրիյէ 4 յուլիս։

Տիւնքի կիւն Տիմեսթոտա, գօլէրատան 150 քիչի վէֆաթ ինթիշտիր։

Սըհհիյէ մէճլիսի թէճէմմիւ խտէրէք գօլէրանըն հիւքմ ինթիշքտէ պուլունուսմահէլինին քեամիլէն խարապ իտիլմէսինէ գարար վիրմիշ տիր։

Կլասգով 5 յուլիս

Պու կիւն պիր կէմի ղարդ օլարագ, ալթմըշ քիչի Թէլէֆ օլմուշ տուր։

Լոնտրա 5 յուլիս

Լորտլար գամարասընտա գոնթ Կրանվիլ պիր սիւալէ ճէվապէն, Մըսրըտաքի Ինկիլիզ ասկէրի պաշ հէքիմի Տօք. Կիւլտէն ալտրը պիր մէքթուպու օգունմուշ, մէրզում, մէզքիւր մէքթուպտնտա, պու պապտէ, նէ Մըսրը, վէ նէտտ Էվրոպա իչին Թէլաշ իտէճէք պիր շէյ եօգ տուր, յիւնքի մահէլի պիր շէյ տիր, տէմիշ տիր։

ՐԷՃԱ

Հաֆիզ՝ զ Ալլահ, պու կիւնլէրտէ կէրէք հիւքիւմէթի Սէնիյէէնին, վէ կէրէք ումում էհալինին նազարը տիգգաթինը էն զիեատ տավէթ իտէն շէյ գօլէրա իլլէթի վէխիմէսի օլտուգունտան, հէրքէսին թէմիզլիկէ վէ արհհէթէ տայիր հէր ֆայիտէլի խուսուսա տիգգաթ իյլէմէսինի նասիհաթ իլլէմէմիզլէ պէրապէր, պիւյիւք քիչիւք, իլլէթի մէզպուրէէ տայիր պիր էմարէ կէօրիւլէրի կիպի, թարաֆըմզա, անինտէ պիլտիրմէքիկէ հիմմէթ ինթմէլէրինի, քեաֆիֆէյի զէվաթը վաթանբէրվէրանէ բէճա իտէրիզ։

ՏԱԽԻԼԻՄԵՐ

Ա.յտըն վիլաեէթի վալիլիկի, ճէզայիրի պահրը Սէֆիտ Վալիսի սապգ Նէչիտ բաշաեա, ճէզայիրի պահրը սէֆիտ վալիլիկի, Թարապլուսու զարպ վալիսի սապգ Նազիֆ բաշաեա, մահքէմէյի թէմեիզ ազալը, մահքէմէյի թիճարէթ բէհեսի էվվէլի Շահպազ էֆէնտիեէ, մահքէմէյի թիճարէթ պիրինճի բէհեսիկի, մահքէմէյի թիճարէթ ազասընտան Բիֆաթ պէյէ, ճէզայիրի պահրը Սէֆիտ վիլաեէթի տախիլինտէ Եունտա գոդասը դայիմ մագամըզը, Զապագճօր դայիմմագամը սապգ Բէֆի պէյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

—Տէվլէթի Ալիյէ ճանիպլինտէն էվրօբա տէվլէթլէրինէ պիր գըթա թահրիրաթը ումումիյէ կէօնտէրիլիպ, իմթիեազաթը գատիմէյի մէզհոպկեէնին իլա օլունտուգունա տայիր Բում բաթրիգխանէսինին էֆքէարը բէտտ օլունարագ, իսլահաթը ատլիյէ իւզերինէ պազը թատիրաթ իճրասը լազմ կէլէճէկինին պէէան օլունաճաղընը նէօլոզս ղազէթասը եազըեօր։

— Տէրիսաատէթտէ պուլունան թէսաթրօլարտա մուզայիրի ատապ օեունլար օյնանըլմամասընա, վէ օրալարտա էօյլէ ատապէն մուզայիրինտէ հալլէր վուգու պուլմամասընա նէզարէթ ելմէք իւզրէ, Հիլմի էֆէնտի հազրէլէրինին մէէմուր թայեին պույրուլտուգլարը իչիտիլմիշ տիր։

— Պէյօղլու խէֆկիյէլէրինտէն մէճիտիյէ դալպազանլարը օլան Ֆիւրտ Մէհմէտ վէ Ֆիւրտ Մուսթաֆա, վէ Դարամանլը Եօրկինին ֆիրիք մէզքիւրիւ իրթիքեապ ելլէտիքլէրի, կէրէք քէնտի իգրար վէ ինթիրաֆլարընա վէ կէրէք տիկէր թարաֆլարտան վուգու պուլան շահատէթլէրէ սապիթ օլտուղու ճիհէթլէնին մասալիսիս տիւր։ Պինայէն ալէյն զարպխանէտէն վիրուտի ինթիզար օլունան բաբօրթու ըէսմի տիւնքի կիւն կէլէրէք, խայինլէր ճէզալարընը կէօրմէք, վէ պիկինահ օլարագ եաթմագտա օլան էվլատ ու աեալ սահիպլէրինին թախլիյէլէրինէ հիւքմ ինթմէք իւզրէ, էվրագլարը մահքէմէյի ճինաեթէ կէօնտէրիլմիշ, վէ ալթուն վէ սայիր մատէրիին տախի էլան թահզըզաթընա տէվամ օլունմագտա պուլունմուշ տուր։ Վ.-ԹԷՔ

—Էնգարէտէն քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէնին մասլինէ նազարէն, ազգանան ազգուզ սէնէսի, վիլաեէթի մէզքիւրէտէ 1 միլեոն 52 պին 318 գօեուն, վէ 516 պին 284 ղըլ քէշի, վէ 950 պին 518 ինինինք քէշի, քի ճէման ինքի միլիոն 519 պին 120 ըէս գօեուն վէ քէշի մէվճուտ իմիշ։ Պունպարտան ատէտի աղնամ իւզրէ ալընան ըէսմ տախի 9 միլիոն 767 պին 438 ղուրուշ իմիշ։

—Պազը դաղէթալարընը պէեանընա նազարէն, Դըպրըս վէ Մալթատան կէլէն կէմիլէրէ օն կիւն գարանթինա պէքլէթտիրիլմէսի, սրհհիյէ իտարէսի թարաֆընտան պա թէլէկրաֆ Սուրիյէ վիլաեէթինէ թէպլիղ օլունմուշ տուր։

Ինչ պու թէտպիրին ինթիխաղընա սէպէպ, Մալթատա գօլէրա զուհուր ինթտիկինէ տայիր պիր շահեա տէվերան ինթէսի իմիշ։

Ֆիլ հազրզա, Ինկիլիզ գոնսուլթօսունա վիրուտ խէն պիր թէլէկրաֆնամէտ, Մալթատա տէօրթ քիշինին գօլէրաեա թութուլմուշ օլտուղու պիլտիրիլմիշ տիր։

Էմրը Ալի իգթիզասընտան օտրուգ, Մըսրըտան կէլէն մէքեութիպ վէ կվրաղը սայիրէնին ուսուլու վէճհ իլէ թիւթսիլէնտիրիլմէսինէ զարար վիրիլմիշ տիր։

—Մըսրըտա սապգ Ինկիլիթէրա ասքէրի սէր գօմանտանը Լորտ Վոլսէյ ճէնազլէրի, Զարըն ըէսմի թէսվիճինտէ հազրը պուլունտուղունան. իմբէրաթոր թարաֆընտան քէնտիսինէ, ըէսմի իմբէրաթօրլեի հավի պիր գըթա մուրասա էնֆիեէ զութուսու իհտա օլունմուշ տուր։

—Ամթինատան եազըլարընա կէօրէ, Եունան պաշ վէքիլի Մ. Թրիպուրի, եիւզ օթուզ միլիոն ֆրանգ պիր իսթիգրազ ատա ինթիշ տիր։ Մէպլազը մէզքիւրուն քրսմը բիւլիսի, մուամէլաթը նասը ոչքիճատար իտէն քեազբա ազճէնին թէտավիլտէն գալարրըլմասընա սարֆ օլունուգ, պազի գալանը տախի ումուրու նաֆիեաա թախսիս օլունաճագ տուր։

— Մահը ճարին ալաֆրանկա եիկիրմինճի կիւնիւ Ամսթերտամ շէհրինտէ պիր հարիգ վուգու պուլուգ. աթէշ լիմանտա քի իքի գըթա հարպ սէֆինէլէրինէ տախի սիրաեէթ ինթիշ օլտուղու ճիհէթլէ. պու եիւզտէն օլան զարար ու զիեան իչ տէօրթ միլիոն ֆիորին թախմին օլունուեօր իմիշ։

—Պիղաեա թապի Տիմիթօգանա. հիյեէսի ահալիսինտէն պազը միւթեպէր քիմսէլէրէ «Պիզէ շու գատար լիրա վերմէտիկինիզ հալտէ սիզի շէօյլէ ասաճաղըզ. պէօյլէ քէսէճէկիզ» տիեէրէք թէհատա եօլու մէքթուպլար եազան տէօրտնէֆեր հայտուտլարտան պու տէֆա պիրինին մէճլուհէն վէ տիկէրլէրինին սաղ օլարագ թութուլմուշ օլտուգլարը մահալլինտէն պիլտիրիլիյօր։

—Պիր սէնէտէն պէրու խասթա եաթմագտա օլան Խասսա օրտուեու Հիւմաեունու միւշիրի Բէուֆ բաշա հազրէթլէրի, պու տէֆա Տօրթօր Բէշտիմալճեան էֆէնտինին թէտավիի հազիգանէլէրի սաեէսինտէ քէսպը աֆիյէէթ իտէրէք, մապէյնէ պիլ ազիմէ, հուզուրու Շահանէեէ եիւզ սիւրմիշ օլտուղու կիպի Տօրթօրու միւմայիլէհ տախի, խըտմէթի վարդբասանա միւքեաֆաթէն, վուգու պուլան միւսաատէյի Սէնիյէ իւղերինէ մապէյնէ չազրըլըպ, էօհտէսինէ իւչունճիւ բիւթպէտէն պիր գրթա մէճիտիյէ նիշանը յլա բիւթպէյի սէլէսէ թէվճիհ պույրուլտուղու մաեէմէնունիյէ խապէր ալընմըշտը։

—Տիւնքի կիւն սաաթ սէքիզ բատտէլէրինտէ, Բէնտիք թարաֆընտա ղայթէլէ չիտտէթլի եազմուր իլէ գարբըշը տօլու եազարագ, եօլարըն պազը մահէլէրինի պօզտուղունտան, պու կիւն թրէն իչէմէմէկէ մէճպուր օլմուշտուր։

—Զ կիւնտէն պէրու Իզմիր էհալիսինին եիւզտէ սէքսէնինտէ Խոլվար իսէ տէ, զիեան եօգ տուր։ Հավա հէր կիւն պուլանըգ օլուպ սըգընթը չօգ տուր։

Ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ, սաաթ 7 բատտէլէրինտէ, չիտտէթլի տօլու ելէ գարբըշըգ. եազմուր կէլիպ, թամ պիր սաաթ տէվամ ինթտի։ Սէլլեր պօշանտը։ Զարշըշարընը գըսմը ազամընը սու պաստը։

—Սալը կիճէսի սաաթ իքի բատտէլէրինտէ Պէյօղլու բօլիս մէրքէզինէ պիր թապանճա աթըլըպ, գուրշուն տիվարա սարլանմըշ, վէ պունու աթանընը քիմ իտուկի կէօրիւլիպ անլաշըլամամըշ օլտուղու խապէր ալընմըշ տըր։

—Ա.յտըն վիլաեէթի տախիլինտէ Պոտուրմ գազասընտա Զալվաֆլը Նայիյէեսինտէ պու տէֆա պու նէվի մատէն զուհուր իտէրէք, մատէնի մէզքիւրտէն պիր բարչասընընն թիճարէթ նէզարէթինէ կէօնտէրիլիկի, վէ մէզքիւր մատէն օրատա մուայէնէ օլունարագ, եիւզտէ ալթմըշ տօգուզունուն դուրշուն, վէ օն իքիսինին պիր նէվի կիւմիշ, վէ ալթուն էսէրլէրի տախի կէօրիւլտիկիւ, վէ ալթունու հիսապ օլմատընը հալտէ տախի, եալընը մատէնին թաչընն պէհէր թօնէլաթօսունուն, տէօրթ եիւզ եիկիրմի իչ ֆրանգ գըյմէթի օլտուղու անլաշըլարագ, օլճանիպէ մախսուսէն պիր միհէնտիս թայեին ու իզամընա դարար վիրիլտիկի իչտիլմիշ տիր։

—Ռուսիա դումբանեասը թարաֆընտան Ինկիլթէրատա ինչա ինթիրիլէն ցար նամ վաբօր, ցեղիսատէթ լիմանընա մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր վաբօր, տէօրթ պիր սէքիզ եիւզ թօնէլաթօ հէճմինտէ օլուպ, սաաթտա օն տէօրթ միլ եօլ ալընեօր իմիշ։ Ինպու վաբօրուն գամարալարը զաեէթ մունթազամ օլուպ, պիրինճի մէվգի եօլճուլարը իչին դարեօլալար տախի պուլունմագտա իմիշ։

—Նէօլոզոս զազէթասընընն պէեանընա նազարէն, կէչէն կիւն Տէրիսաատէթէ կէլիպ, օն կիւն գարանթինա պէքլէմէսի իչին Զանագգալաեա կէրի կէօնտէրիլէն Բուսիա վաբօրունուն իչինտէ Իսքէնտէրիյէ մախսուլաթը օլարագ պիր խայլի բանթիճան վէ թօմանթէս վար իմիշ։

Մէզքիւր զէպզէվանթլարը օրատան կէթիրթիրէնլէր, էմին էօնիւ թիւճարլարընտան իքի զաթ օլուպ, մէրգումլար, էօյլէ պիր նազիք զէպզէվանթէն օն կիւն վաբօր տէրունինտէ դալտըզը հալտէ հալիյլէ պօզուլաճաղը ճիհէթլէ։ չօգ զարարա տիւչար օլուեօրլար իմիշ։

— Տէվլէթի Ալիեէնին Մալթա չէհպէնտէրի Նաում էֆէնտի թարաֆընտան, Մալթատա ալաֆրանկա յուլիսին իքինճի կիւնիւնէ դատար դօլէրատան էսէր օլմատընը պէեան օլունմուշ տուր։

—Սալթանաթը ՍէնիյէէնինԱթինա սէֆիրի Թէվֆիգ պէյ էֆէնտի թարաֆընտան խարիճիյէ նէզարէթինէ քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Մըսրըտան Եունան լիմանընընա կէլէն կէմիլէրէ օն կիւն գարանթինա պէքլէթտիրիլմէսինէ Եունան Հիւքիւմէթի թարաֆընտան դարար վիրիլտիկի պիլտիրիլմիշ տիր։

Կէչէնէրտէ Նիզուլ խապէթի ինտէրէք ազընրճա խասթա օլտուղունու եազարընընը Ամմանիա տայինէրի վէ բիրի Մ. Բրիմքէր, ազընպէթ իւլ էմր, միւղթէլա օլտուղու իլլէթտէն ազատէյի սէր իտէմէէրէք վէֆաթ իտիպ, ճէնազէ ալաեը էվվէլքի կիւն Ամմանիա սէֆարէթի վէ գոնսօլոսխանէսի մէէմուրընը յլա սայիր մէէմուրլարի քիրամ, վէ Ամմանիալը պազը զէվանթը միւթեպէրէ հազը օլտուգլարը հալտէ իճրա օլունմուշ տուր։

—Տիւն իզմիրտէն կէլէճէք օլան բօսթա վաբօրունա, Զանագգալէսինտէ դարանթինա պէքլէթտիրիլէճէկի իչին, մէզքիւր վաբօրունաբընը Տէրիսաատէթէ կէլէճէկի խապէր ալընմըշ տըր։

—Տիւնքի կիւն Գալաթատա, նասընա Թիմարխանէնին պիրիսինտէն պայմըշ օլան պիր տիվանէ, էօթէքինին պէրիրինին իւզերինէ սալտրըմագտա իքէն, քօմիսէր Քէրիմպէյ թարաֆընտան կէօրիւլիպ, մէրգում տէրատսթ իտիլէրէք Պէյ օղլու մէրքէզինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՄԷՎԱՏՏԸ ԱՏԼԻԵԷ

Մուրատ օղլու Գոդոս էֆէնտինին քէրիմէսի Թադուհի հանընմին լիզումի ճէլպինէ տիւնքի բազար իրթէսի կիւնիւ մահքէմէյի ճինայէթտէ էքսէրիյէէթի արա իլէ դարար վիրիմիշ, վէ գարարը վագը թարաֆէյնէ թէֆհիմ պույրուլմուշ տուր։

ՏԷՐ

Պատուական թերթիդ միջոցաւ կը փութամ ուրախութեամբ զեկուցանել, Նիկոմիդիոյ ընդհանուր հասարակութեան, թէ Արքունի բժշկական վարժարանի արտաքին աշակերտաց կարգէն Պաղչէպանեան Ա. շոտ էֆէնտի, ընկեր Նիկոմիդիացի պարկեշտ և վառվռուն երիտասարդն, իր բժշկական ուսմանց ընթացքը ճարպիկ յաջողակութեամբ աւարտած, և իւր վկայագիրն ընդունած է։ Ուրախ եմք որ կայսերական կառավարութեան շնորհիւ Նիկոմիդիոյ գաւառն իւր ընկերն բժիշկ մ'ալ ունեցաւ։ Պաղչէպանեան էֆ. այժմէն սկսած է զործել Պոլսոյ մէջ. մեր խնդակցութիւնն յայտնելով կարողութիւն կը մաղթեմք մեր սիրելի և Ազնիւ հայրենակցին։ Դ. Դ-ՆԼԵԱՆ

1883 Յունիս 22. Պոլիս

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՔԻԼԻՍԷՃԷ ԻՍԼԱՀԱԹ

(5200-ԱՆՈՒՆ Ն՝-ԻՒՐԻԿԻՆ ԴՊԷՅԻՆ)

ԹԷԶԵՒՆԱԹ

Գաւիթատէն իչէրու կիթաթիկիմիզտէ. թամանընն հէր թարաֆընտան, քիլիսէնին զէնկինլիկի նիսպէթինտէ, պիր չօգ գանտիլլէր, աֆիսէլլէր, վէ պիրտէ օլչիմոի եէնի չըգմա օլուպ վէ էքսէր գոհվէլէրտէ, մէյլանէլէրտէ, պագգալ տիւքքէանլարընտա, վէ մուախսէրէն տախի եէնի թամիր օլունան Զարշըյի քէպիրին քէմէրլէրինտէ պօեունա կէօրիւլմէքտէ օլան ճամման թօրլար վէ էսխատ կիւլլէր կէօրիւլմէքտէ օլտուղու կիպի, Սեզանընն իւզէրինտէ իսէ, պիր չօգ կիւմիշ, վէ օտուն, վէ չինի շամտանլար, չիչէքլիքլէր վէ քիթապլար կէօրիւնմէքտէտիր։

Գունլարտան մագսէտնէտիր պիլէմէեօրուզ, էկէր Ալլահ պիր իզզէթտիր տէնիլլիր խսէ, օլ վազլէթ մանթըգճա շու նէթիճէ հասըլ օլուրքի, Ալլահ էօյլէ չէյլէրտէն հոշլանըր իմիշ. հալ պու քի, օ ինթիգատ պիզիմ հէր իչիմիզէ կէլէմէզ, չիւնքի, Դաթօրիք վէ Բում քիլիսէլէրինին պիսլէրին նիսպէթլէ, բէք չօգ զիեատէ օլտուղունտան, թապլաթիյլէ Ալլահէն, ինչարընն քիլիսէլէրինէ, տահա զիեատէ նազար պուեուրմասը, վէ հոշնուտ օրմասը լազմ կէլիր, վէ տահա զիեատէ ինճէ տիւշինիլտիկինտէ իսէ, զէնկինլէրին վէ հի քմտարլարընն, հիսապսըզ զիրգիյմէթ էշեալար իլէ թէզեին իտիլմիշ օլան սէրալարը, քէօշքլէրի, վէ գոնապլարը եալըլարը տուրմագտա իքէն, արթըգ պիզիմ կիպի ֆագըր միլլէթլէրին, պիրթիւն պիրթէն նազարտան տուշմէքլիկիմիզ իդթիզա իտէր Ցաղաթ, թէօվֆէլէ՛ր օլսուն, Ալլահ էօյլէ չէյլէրէ ասլա վէ ասլա ինթիպար ինթմէզ, չիւնքի անչնէզտինտէ սիւս, թէզենաթ վէ զէնկինլիք օլմամ, զիրա քեայինաթը խալգ իտէն քէնտիսիտիր, Ալլահա սիւս կէօսթէրմէքլիկէ վէ պէկինտիրմէքլիկէ գալգըշմաղլըգ, կիւնէշին էօնիւնտէ պիր քիպրիթ ըշըգը կէօսթէրմէքլիքտէն տախի հիսապսըզ տէրէճէտէ զիեատ պիր պուտալալըգ սաեըլը։ Եօգ, էկէրչի, պու թէզենաթ ճէօմասթ իյին իսէ, ճէօմասթ օրատա թէզենաթ կէօրմէկէ կէլ-

ՏԷՐ

կէլմէյիպ, անճաղ տուա իթմէք ի-չիւն, վէ անճաղ ֆաղիլէթ տույղու-լարընը ուեանտըրմադ իչին կէլմէք-տէ տիր։

Հէլէ օլ բուհանի էլպիսէլերէ վէ ալանիի մուգատտէսէէ սարֆ ի-տիլէն բարալարտա հիչ մանէա եօղ տուր, չիւնքի, էկէր պիզ Խրիսթի-եան իսէք, Քրիստոսուն Թարիգինի ԹուԹմալըեըզ, Քրիստոս պիզէ հիչ պիր վադըԹտա ճիճի պիճիճիլիք նա-սիհաթը վիրմէմիշ տիր, հիչ պիր ա-մէլ ու հարէքէթինտէ էօյլէ պիր Թէզելինաթ բուհու վէ միսալի կէօս-Թէրմէմիշ տիր։

Պիր քէրրէ տիւշիւնմէլիյիզ, իթ-տիկիմիզ տուալարընը, նէզտի ըպ-պանիտէ մագպուլ օլմասը, վէ եա-խօտ պիզիմ, կէրէք վազլարտան, վէ կէրէք տուալարտան, ֆաղիլէթ տույղուսու գազանմագլըզմըզ ի-չին, էօյլէ ալԹուն, ինճու վէ էմ-սալինին, տին ու մէզհէպճէ, պիր էհէմմիյէթի վա՞ր մը տըր, եօգսա եօգ մու տուր, վէ ֆարայիզտէ՞ն մի տիր, եօգսա տէկի՞լ մի տիր։

Էկէր էհէմմիյէթտէն տիր, վէ ֆարայիզտէն տիր տէնիլիր իսէ, բէք ալէա, պիզտէ օլ վագըթ շունու սիւալ իտէրիզ քի, պու սիւս վէ պու Թէզելինաթը, պիր տէրէճէսի վա՞ր մը տըր, եօգսա եօգ մու տուր. էկէր վար իսէ, կէօսԹէրիլմէլի տիր. պունուն իսէ կէօսԹէրիլմէսի միմ-քին տէկիլ տիր։

Հէր գանղի քիլիսէնին Թէզելի-նաթը իչին, իշլէթ պու քեաֆի տիր տէնիլսէ, օնտան աշաղը Թէզելինաթը օլան քիլիսէլերին գաբատըլմասը լազըմ կէլիր. զիրա, միլէթիմիզ-տէ, եիւզ լիրալըգ շուրջառ իլէ տէ Պատարագ օլունմագտա տըր, օն զուրուշ գըյմէթի գալմամըշ օլան պիր ֆագըր քէօյ քիլիսէսի շուրջա-ռը իլէ տէ տուա վէ Պատարագ օ-լունմագտա տըր, էկէրչի եա Ալլահ վէ եա տա ինսան Թարաֆընտան, եիւզ լիրալըգ շուրջառըն ճայիզ օլ-մասը իտտաա օլունսա, պինտէ պիր քիլիսէմիզ աչըգ գալմամազ։

Պիզ եալընըզ պիր շուրջառը մի-սալ կէԹիրտիք, հալ պու քի հէր էշեաճա, հէր քիլիսէ պէյնինտէ պիւյիւք ֆարգլար պուլունմագտա տըր։

Եօգ էկէրչի, պունա գարշըլըգ, Ալլահըն նեզտինտէ, պատարագըն վէ տուանըն ղէնկինի ֆագըրը, սիս-լիսիս վէ սիսսիզիս օլմազ, քեաֆ-ֆէսի միսալի, վէ քեաֆֆէսի ճա-եիզ վէ մագպուլ տուր տէնիլիր ի-սէ, պիզտէ տէրիզ քի, մատամ քի էօյլէ տիր, ֆաղլա օլարագ էհա-լիտէն բարա տիլէնիպտէ, էհալիյի սօեուպտա, վէ տիւրլիս պաԹըլըգ Թարիգլէրիյլէ, էհալիյի ալտատըպ տա, պիր Թագըմ գումաշլարա, կիւմիւշլէրէ, ալԹունլարա, օտուն վէ պիլլուր վէ չինի բարչալարընա, վէ սախԹէ չիչէքլէրէ, վէ Թիւլլէ-րէ վէ գօրտէլալարա, եիւզլէրճէ վէ պինլէրճէ բարալար վիրմէքլիք-տէն մանէա՞ նէ տիր, մագսէ՞տ նէ տիր. մէկէրչի պունլարըն մէնֆա-աԹլարը, քիլիսէ մէէմուրլարը մի-եանէլէրինտէ հասէտ վէ իրԹիքեաղ Թօհումլարը հուսուլինի՞ մի մուճիպ օլմալարը տըր, եօգսա խըրսըզլար ի-չին սէրմայէ՞ մի հազըրլանմըշ օլմա-լարը տըր։

Հէր քիլիսէտէ, եիւզլէրճէ վէ պազէնտէ պինլէրճէ լիրալըգ էշեա, վէ չօգլարընտա տախի պիր չօգ պօրճլար վար տըր, վէ պու էշեալա-ըն, էհալինին հիչ պիր տար վագ-Թինտէ, իշէ եարատըլըգը տախի կէօրիւլմէմիշ տիր, եանկրն օլուր, քիլիսէլէրին մալլէրի սաԹըլարագ միւհԹաճինէ վիրիլմէզ, էօլիւմ օ-ղուր, վիրիլմէզ, դըԹլըգ օլուր, վի-րիլմէզ, վէ զէլզէլէ օլուր, վիրիլմէզ, էօյլէ իսէ, նէ՞ իչին, եալընըզ միւ-Թէքիպլէր իլէ խըրսըզլա՞ր իչին մի գալմագտա տըր։

Սօրարըզ, աղաճըգ տինտարլըգը, ֆուգարաբէրվէրլիկի, վէ ղայրէԹի միլլիյէսի վէ ինսանիյէթի պու-լունան ղաԹլարա, գա՞նղիսի իյի տիր, էհալիտէն էնվայի եօլլար իլէ բարալար Թօրլաեըպտա, էօյլէ ճի-ճիպիճիլէրէ վիրէրէք չիւրիւԹմէք, խըրսըզլարա եէմ իԹմէք, վէ միւ-Թէքիպլէրին պօղազլարընա կէչիր-մէք, վէ հէր քիլիսէտէ պիր հասէտ վէ պիր մուարաղա Թօհումու պէս-լէմէ՞ք մի իյի տիր, եօգսա, մէղ-քիւր բարալարը Թօրլաեըպտա, վէ մէվճուտ պուլունան էշեաեը սա-Թըպ բարա իտիպտէ, մէքԹէպլէրի գաեըրմագ, լաեըգլը վարժապետ-լէր վէ քահանալար եէԹիշտիրմէք, վէ ֆուգարալարը պագմագ, վէ խալգ իչին քիւԹիւպխանէլէր աչ-մագ, վէ ֆուգարանըն մալի, ճա-նը, վէ ըրզը մուհաֆաղասը իչին, հէր Թարաֆա հէքիմլէր, ճէրրահ-լար, իլաճլար, ավօգաԹլար, վէ սանաԹքեարլար վէ էմալլէրի՞ մի կէօնտէրմէքլիք իյի տիր։

(Տէվամ)

ՄԱԼԻՄԱԹ

Տիւնեանընն տիեարը միւխԹէլի-ֆէսինտէ, ինսանլարընը, քէնտիլէրի կիւզել կէօսԹէրմէքլիք իչին խսԹի-մալ իյլէտիքլէրի Թարիգլէր։

Ամէրիգա եապանիլէրինտէն կրօ-էնտիլիէր, եիւզէրինէ պէեաղ վէ սարը պօեալարլա նագըշլար եա-բըպ, վէ զէնպիլիէր իսէ ալընլարը իլէ չէնէլէրինտէ մահ մահ չիզկիլէր եաբարլար. վէ ճաբօնլուլար գաշ-լարը իլէ տօտագլարընը մահ ըէնք իլէ պօեաեըպ, վէ Օէնէկալըլար, վիճուտլէրի իւզէրինտէ էնվահ ըէնք-լէր իլէ տիւրլիւ տիւրլիւ հայվան-լար վէ չիչէքլէր ըէսիմլէրի իշլէրլէր, վէ Գարիյիպլէրտէ վիճուտլէրինտէ պիր նէվի գըրմըզը պօեա իլէ նա-գըշլար եաբարլար. ՀինտիսԹան է-հալիսինտէն Տէգան գարըլարը, էԹ-լէրինի բարչա բարչա քէսիպ չըգա-բարագ, չիչէք ըէսմինտէ չուգուբ-լար եաբարլար, վէ պագը խալգլար սիվրի պաշը սէվիպ, պագըլարտա եասը սուրէԹի սէվերլէր, վէ պա-ղըլար եիւզէրինի եէշիլէ, պագըլար սարբեա, պագըլար պէեաղա, վէ պագըլարտա ղըրմըզբեա պօեար-լար. վէ պագըլարտա պունլարը իյ-նէլէեիպ հաճի եաբարլար, եանի, հիչ պօզուլմագ պիր հալէ վագ ի-տէրլէր. պագըլար քիբրիքլէրինի վէ պագըլար տախի դաշլարընը սիեահ-լաԹըրլար։ Պագըլար կէօզլէրինէ սիրմէ չէքիպ, պագըլար պուրուն-լարընը քէրԹէրլէր, վէ պագըլար տախի աեաղլարընա եգիյեէԹ վի-ըէրէք քիչիւք սաղլամաեա չալը-շըրլար. վէ պագըլար գօլլարը իլէ տօտագլարընա մահ պօեա սիւրիպ իյնէլէրլէր. պագըլար սաչլարընը, աեաղլարընը վէ էլլէրինի սարբեա վէ գըրմըզբեա պօեարլար, վէ պա-ղըլարտա պուրունլարընը վէ գու-լագլարընը տէլէրէք քիւբէլէր Թա-գարլար։

Վիճուտճա պու եօլտա էնվայի չէյլէր եաբարգլարը միսիլու, հէր Թարաֆտա ինսանլար էլպիսէճէ մօ-տա վէ եախօտ սիւսէ էսիր օլարագ աճալ աճայիպ գըեաֆէԹլէրէ կի-ըէրլէր։

Ամէրիգ Բէրուլուլար, Թրաշ պիլ-մէտիքլէրինտէն, քէմալի իհԹիմամ իւզրէ սագալարընը եօլար իտիլէր, վէ Հունալար տախի սայիր պիր Թա-ըիգ ԹուԹարագ, պիւյիւտիքլէ-ընտէ, սագալարը կէլմէսին իչին, չօճուգլարընն եիւզէրինի եագըպ տաղլար իտիլէր։ Հալպուքի պու-նուն տապան տապանա զըտարը օ-լարագ, ՀինտիսԹանընն կիԹօ Թէս-մէյէ օլունան էհալիլէրի, ասլա սաչ-լարընը քէսմէզլէր վէ պիւյիւք այըզ սաեարլար, վէ Կրօէնտլէրտէ եալը-նըզ եասը գարըլար իլէ էվլէնմէք-լիքտէն վաղ կէչմիշ օլան գարըլար սաչլարընը քէսէրլէր, հէլէ Թրաշ օլ-մագլըգ պիւյիւք պիր նամուսսուզ-լուգ սաեըլըր։

Էսկի Ֆրանսըզլար հիչ սաչլարընը քէսմէեէրէք պէօյիւԹիւքտէն պաշ գա, գըրմըզը պիր նէվի բօմատա ի-լէ տախի պօյար իտիլէր։

Ամիք ժէրմէնլէր, պիր նէվի էս-մէր սապուն սիւրէրէք, սաչլարընը հըգզ իտէր իտիլէր։

Մարիան ճէղիրէսինին գարըլարը, քէնտի սաչլարընը, պիր ԹէրԹիպ սայէսինտէ պէեազլաԹմագտատըր-լար։

ՀաղրէԹի Եուսուֆուն սէօյլէյի-չինէ կէօրէ, եէհուտիլէր քէնտի սաչ-լարընը, ալԹուն Թօզ իլէ սարարԹ-մագտա իտիլէր։

Պաղը եապանիլէր սագալարընը ֆիԹիլ ֆիԹիլ էօրմէքտէ, վէ էն-վայի կիրանպահա Թաշլար իլէ միւ-զէյէէն գրըմագտա տըրլար։

ԲասԹըգ վէ սիւրմէ եարմագ ի-չիւն, հէր գավմ այնի ըէնկի վէ այ-նի պօեաեը իսԹիմալ իԹմէյիպ, իլ-լա կիւնակիւն պօեալար իսԹիմալ իյլէմէքտէ տիրլէր։

Զինլիլէր ուֆագ կէօզիւ սէվմէք-տէ օլտուգլարընտան, գարըլար օլ պապտէ էլլէրինտէն կէլէն ղայրէԹի սարֆ իտէրլէր, չէօյլէ, քի կէնճ գըզլար տայիմա, կէօզ գաբագլա-րընը իբի Թարաֆընտան ԹուԹարագ չէքէրլէր, վէ իշԹէ օլ սէպէպէ մէպ-նի տիր քի, չինլիլէրին կէօզլէրի տար վէ ուզուն տուրլար։

Գաշըզլըգ, պիզճէ ըէք պէօյիւք պիր չիրինլիք օլտուղու հալտէ, Սիէրրա—Լէօպա արապլարը վէ Նի-գօպա ճէղիրէսի գարըլարը, վէ քէ-զալիք Ասիանընն պիր չօգ մահէլէրի վէ պինապէրին Պրէզիլիէլիլէր, վէ աԹիգ Մօսգովլար, վէ ճաբօնուն էյզէն սանճաղը գարըլարը, կիւզել կէօրիւնմէքլիք նիյէԹիյլէ, գաշլարը-նը եօլուպ չըգարըրլար։

Վէ պաղը մահէլէրին գարըլարը տախի, գաշլարընը ըէնք ըէնք պօ-եալար իլէ պօեարլար, ԳօԹ—տ'Օր գարըլարը գըրմըզը իլէ պէեազ պօ-եաեը սէվիպ, Եէքօ գարըլարը մահ պօեաեը, Արապլար սիեահը սէվէր-լէր, վէ Ասիանընն պիր չօգ սէմԹլէ-րի գարըլարը, սիեահ պօեա իլէ գաշլարընը եիւքսէլտէրէք, եարըմ այ չէքլի վէրիրլէր։

Թըրնաղա տայիր տախի էնվայի սիւսլէր վար տըր, պիր չօգ խալգ-լար ուզուն Թըրնաղը սէվէրլէր, վէ պիր չըգլարը տա էնվայի ըէնքտէ պօեարլար։

Զինտէ ալիմլէր իլէ հէքիմլէր, քէնտիլէրին էլ իչինէ չալըզմագ ա-տամլար օլտուգլարընը իմա իչիւն, Թըրնագլարընը պիր բարմագ ուզա-տըրլար։

ՀէրօտօԹ միւվէրրիխին պէեանը-նա կէօրէ, էհալինի պիրի, սաղ էլ-լէրինին Թըրնագլարընը քէսիպ, վէ սոլ էլլէրինինքիլէրի հըգզ իտէրլէր իմիշ։

Լըլէպօլուն նագլինէ կէօրէ, Ֆի-ամոա, բագս իտիճի օլան գարը-լար, սիւս իչին, Թըրնագլարը իւ-զէրինտէն, սարը բիրինճատէն զայէԹ-լէ ուզուն եաբամ Թըրնագլար կէ-չիրիրլէր իմիշ։

Պիր չօգ գարըլար վէ էրքէքլէր, տօտագլարընը տախի պօեամագ-տա տըրլար. պիր կիւն էրքէկին պի-րի, քէնտի գարըսընն ԹօալէԹ օ-տասընա կիրիր, վէ Թէէսիրինի պիլ-մէտիկի պիր տօտագ բօմատասընտան, տօտագլարընա, գարարընտան վիեատէ սիւրէր, պու արատա զէվ-ճէսի իչէրի կէլիր, վէ մէրգումլա-գըրտը իԹմէք իսԹէր իսէ տէ, տօ տագլարը պուրուշուպ չէքիլտիկին-տէն, պիր տիւրլիս սէօյլէեէմէզ օլուր, մէրգումէ գատրն Թէաճճիպ իտէ-ըէք, ԹօալէԹ գուԹուլարընա պա-գար, վուգուի հալի չագար, վէ պիր գահգահատրը պըրագարագ կիւմէկէ պաշլար։

Նասրլ քի կէօրի լմէքտէտիր, պու կիւզել կէօրիւլմէքլիք արզուսիլէ, կէրէք պէտէվիլէրտէ վէ կէրէք մէ-տէնիլէրտէ, էնվայի պուտալաճա ատէԹլէր պուլունմագտա իսէտէ, հալիլէ պէտէվիլէրտէ տահա զիեա-տէ վէ չօգ զիեատէ տիր։

Վագտա, մէտէնիյէէԹ սայէսին-տէ չօգ չէյլէր գալդմըշ իսէտէ, շու եիւզ պօեամագ ատէԹիյլէ, քիւբէ իսԹիմալ իԹմէքլիք ատէԹի, հալէա հէմ տէվամ իյլէմէքտէ, վէ հէմտէ պաղը միլլէԹլէրտէ, զիեատէսիյլէ իլէրու կիԹմէքտէ տիր։

Հէր նասրլտա օլսա, էն պիյիք վէ էն սահիհ կիւզելիք, սատէլիքտէ վէ Թապիի պիր հալտէ պուլունմագտա տըր։

ՄԷՎԱՏՏԸ ԱՏԼԻՑԼ

ԻՍԹԻՆԱՖԸ ՃԻՆՀԱ

ՏԱՎԱՄԸՁ

(Տէ-Դէ Նէ-ԻԷՎԷՆ դէէյ)

Պիրտէ մահքէմէտէ մահֆուզ 7 նիւսխէ ղաղէԹալարտա, էֆէնտիի միւմաիլէյհին հագգը աճիզանէմ-տէ նէշր իԹմիշ օլտուղու միւֆԹէ-ըիյեաԹ, եանի,

1. Պիր գըզ տավասը մէսէլէսին-տէն, Հաճի տուտու նամ պիր գա-տընը, ճէպրէն, եալան շահատէ-Թինէ կէօԹիւրմիշ օլտուղում, 2. մէրգումէ գատրընն իմզասը յլա միւմզա, վէ միւնտէրիճաԹը Թա-ըաֆքմատան Թահրիր, վէ իզրար ի-չին սախԹէ էվրագ իպրազ վէ իս-Թիմալ իԹտիկիմ, վէ պու սախԹէ-քեաբլըզդն միւսպիԹ պուլունմասը. 3. զաԹէն պիր գաչ զէվաԹ հարա-քեաԹքմատան միւԹէէսիրէն Թէլէֆ օլմուշ օլտուգլարը կիպի, խանէմ-տէ իսքեան իԹմէքտէ օլան գըզըն մատտէԹէն իԹլաֆընա Թէշէպիւս-լէ, իԹլաֆընա տէկին չօգ չէյլէր իճրա իտէճէք օլտուղում, 4. զիյ-ըի հիւքմիւմտէ պուլունտուղու էս-նալէրտէ, մէզպուրէեէ պիր ագ-շամ, ախլաղը համիտէեէ մուզայիր օլարագ, էֆէնտինին զաղէԹաեա տէրճ իտէմէեէճէկի, վէ պէնիմ ի-Թիրաֆ իԹմէկէ գօրգտուղում սու-ըէԹտէ, եանի ադլատը վէ պա-եըլարըճաստնա, վէ զայրիհիւմ, վէ զայրիհիւմ, բիչինէ տիչէրէք, մէզ-պուրէեի մանէն տախի էօտիրմէ-կէ Թէշէպիւս իԹմիշ օլտուղում. 5. էֆէնտինին կէօզիւ էօնիւնտէ, պէտ ախլաղըմը քէԹմ, վէ քէնտի-մի զապԹ իտէրէք, էֆէնտինին զը-եապընտա իսէ, իտարէսինի եէտի-մէ Թէվտի իյլէտիկի, էրմէնի միլլէ-Թի խասԹախանէսինին, հէր պիր հալինի պօզուպ, իտարէսի խուսու-սունտա, էմնիյէեէԹի սուլի իսԹիմալ իԹմիշ օլտուղում. 6. պիր չէյ իս-Թէտիկիմտէ, միւրատըմը իճրա իԹմէեէնլէր հագգլարընտա իֆԹի-ըա իԹմէկի իԹիեատ իԹմիշ օլտու-ղումտան, էֆէնտիի միւմաիլէյհ, պիր իչտէ 4–5 լիրա մաաշ վիրմէ-տիկի ճիհէԹլէ, քէնտիսինէ մա-զարրաԹ վէ միւֆԹէրիյեաԹ իհտաս իԹմիշ օլտուղում. 7. ամիրի միւճ-պիրի պուլունտուղում, վէ զիյրի հիւքմիւմտէ պուլունան մէզպուրէ պիչարէ գըզա, իֆԹիրա արզուհալ-լարըմա, ճէպրէն իմզա զօյտուրուպ, լի եճլ իլ տավա մահքէմէեէ կի-տիպ կէլմէկի, գարը գօճա, իշ կիւճ իԹմիշիզ քի, էկէրչի մէզպուրէնին իրատէԹինէ պըրագըմըշ օլսա իտի, կիւնէշին պաԹըտան տօղմասը միւմ-քինսիզ օլտուղու տէրէճէտ, էֆէ-նտինին այէյհինտէքի իֆԹիրա-լարը, քէնտի Թարաֆընտան իճրա իտիլտիկի միւմքինսիզ օլուպ, չա-քիրլէրինին, չօգտան պէրու տիկիր-լիք վէ ատավէԹիմէն նէշէԹ իԹ-միշ օլտուղու. 8. էֆէնտի զաղէԹա-սընը օգուեան զէվաԹա չունու տա-խի իֆհամ իտէր քի, գուլլարը քէնտիսինէ տալգավուգլուգ իտէ-ըէք, օլ եօլտա պիր ֆիլիլ (1) գա-պիհ վէ ղայրի մէշրուունա Թէվաս-սուԹ իԹմիշիմ. 9. ատօրԹ պէշ սէ-նէտէն պէրու, միլլէԹին պաշընա էնվայի պէլալար կէԹիրմիշ, վէ իս-Թէտիկի մազարրաԹ Թօհումլարընը էքմիշ պուլունան ճիվէլէկեան Տ. իլէ պիրլիքտէ, ԲաԹրիգխանէնին պիր հէյլէԹի ալէյհինտէ զէմմ ու իֆԹիրա իլէ պէրապէր, էրմէնի միլ-լէԹի իտարէյի հազրըէսի ալէյհին-տէ միւԹէչէքքի, Գալաթա օճաղըԹէս-միլեէ իյլէտիկի խէֆի իԹԹիֆագտա (2), մէտէէլիմ օլտուղու, վէ էֆէն-տիի միւմաիլէյհ, զազէԹասընտա, մէզքիւր զազէԹաճբեա (ճիվէլէկ-եանա), պէնտէնիզի չէրիք վէ միւԹ-Թէֆիզ կէօսԹէրէրէք, ոյնի պահ-տա, մէրգումու, էվ եըգան, պըչագ իլէ եալէ-ըէ-ՀՀ եալէ-ըէ-ըէ-ՀՀ տէյու ա-խէրինի Թէհտիտտիտէն, տօյանաբ-ըըճը, ճիզվիԹ, ճասուս, վէ խըրսըզ տէեու իլան իտէր. 10. ֆիլիպնէ վէ ֆէսատըմ իլէ, ասայիշի ուսումիեի իմալ իտէր, վէ օ եիւզտէն խալգը մազարրաԹա ուղրատըը օլտուղում. 11. էֆէնտի, քէնտի զազէԹասընտա, հէր քէս նէզտինտէ տարամ ալն-մըշ օլուպ, պիր չախսը, հուգուգու մէտէնկիյեէյէ մալիք իտէն սըֆԹ վէ լիեագաԹտան մահրում օլտու-ղումու, վէ խուսուսու իլէ պէ.ինէն նաս, զաԹէն իսգաԹ օլունմուշ տուր տէյու իլան իԹմէսի։ 12. է-ֆէնտի, քէնտի զազէԹալարընընն եիկիրմի ալԹը սիւԹունլարընտա, ա-լէյհիմտէ նագլ իԹտիքլէրի ճէրա-յիմ, կիւեա իճրա իԹմիշ օլտու-ղում սայիր բէք չօգ ճինաեէԹ վէ ճիւնհալարբա նիսպէԹլէ, անճաղ օնլարընն պիր գալէմի տիր տէյու, ատէԹա Թէքէրրիւրիւն Թէքէրրիւ-ըիւ, վէ տէրէճէի նիհայէտէ սապը-գալը միւճրիմ, վէ պէ.ինէլ խալգ, ԹէվաԹուրէն Թանրըմըշ օլան պիր ճանի վէ իրԹիքեապտա պիհէմԹա օլտուղումու իսրար իԹմէսիյլէ պէ-ըապէր, կէրէք 15 սէնէ էվվել, ա-ճիզլէրինի Թանրմազտան էվվել, կէրէք սօնրա, պէնտէն սագընընը, վէ հէմտէ եէքտիկէրինի սագըն-ընընը, մուզիրրի ամ, վէ տէհշէԹ-լի պիր շախս օլտուղումու իտտաա իտէր. պու հալ, պէ.ինէլ նաս խա-պաԹը պիր ոահիհլիք տիր տէյու, ալէյհիմտէ իֆԹիրա, վէ զազէԹա-ճբլար, վէ միլլէԹ մէճլիսի, վէ կէ-ըէք բաԹրիգխանէ, պէնտէնիզի իչէրուեէ գապուլ իտիպ սէօյլէԹ-տիրտիքլէրի իչիւն, օնլարը Թագ-պիհ իտէրէք, հագգը աճիզիտէ, հապս, զինճիր, նէֆի, ԹէշհԹ իճ-ըաոը կիպի, գանունուն աղբը ճի-նայէԹլէրլինէ մախսուս, եանի միւ-ճազաԹը Թէրհիպէէյի միւսԹէլզիմ ճէրայիմ ճէզալարընը Թայէին, վէ պու վէճճիլ, մէգքիւր ճէզալարը չէքմէկէ սէզա պիր ճանի պուլուն-տուղումտան, մուզայիրի զանուն վէ նիզամ օլարագ, ալ ճէզալարը քէնտի էլի իլէ, հագգմտա, մէվ-ղբի իճրայէ գօյմագ իսԹէտիկինին իլանը քի, պուտտա աղրաղը նէֆտա-նիյեէ վէ ատավէԹի պիհատտընա տելալէԹ իտէճէկի տէրքեար տըր. 13. էֆէնտի, զազէԹասընտա, ֆա-միլեամատան տօլաեը, աշուրի տե-ըէճճ սէրպէսԹի իլէ իլլէտիկի նա-պէճա նէշրիյեաԹընտան պաշգա, ճիզլէրինի ազվ իԹմիշ օլտուղու միւֆԹէրիյեաԹընն էքսէրինի, մէր-գումէ հագգընտա (3) տախի ազվ վէ իճրա իԹմիշ օլտուղու։

ԻնչԹ պու վէճճիլէ, անիֆ-իւլ-արզ միւֆԹէրիյեաԹ վէ Թահգիրա-Թը իլէ, խալգընէֆրէԹինի մուճիպ օլան էֆալը իճրա իԹմիշ տիր տէ-յու կէօսԹէրմէսինտէն իսԹինԹաճ իտիլճէկի իւզրէ, արԹըգ մանէն պիր Թապիին իԹիպարը նէ՞ օլուր. վէ էօյլէ պիր Թապիպ, ֆամիլեա

(1) Պիպիմ գապհ վէ ղայրի մէշրու հիչ պիր ֆիլիմիզ վուգու պուլմամըշ տըր քի, քէնտիսիտտ օլ ֆիլիլ ԹէվասսուԹ իԹմիշ օլսուն։ Մանղ. Էֆ.

(2) Պիզ օնա Իէֆլ իԹԹիֆագ տիմէ-միշիզ տիր։ Մանղ. Էֆ.

(3) Ա.ճապա, քէնտիսի զէվճէսինին վէ-քիլի՞ մի տիր. Մանղ. Էֆ։

իշինէ գապուլ օլունո՞ւր մու սիւալ վարիտ օլուր իսէ, գապուլ օլանմալ ճէվապը վիրիլէճէկի թապէի պուլունմադտա տրը. չիւնքի, պունուն թէէսսիրի ֆէվգէլաէյսինտէն, արթըդ ահալի, գուլլարընա միւրաճաաթը, ճէհալէթ վէ մուճիպի քէսրի նամուս ատտըյլա, աթբպպայի սայիրէ յէ միւրաճաաթը էլզէմ կէօրմէլէրի մէշհուտաթըմզտան տրը։ Իշթէ պու ճիհէթլէ, նէթիճէյի թապիիյէսի քի, մատտիեաթա ինթիղալ իտէր. վէ պինաէն ալէյհ, մուճիպի թաղմին օլաճաղը չէմս կիպի աշիքեար պուլունտուզունտան, քենտի զաղէթասըյլա իստէյի էթիպար իստինճէեէտէ.ք, մահրում գալըղըմ թիճարէթ իլէ, ինտէլ մուհաքէմէ իպրաղ իստէճէկիմ տէֆթէր մուճիպինճէ, մա մէսաբիֆաթը մուհաքէմէ, վէ իճրէթի թահրիրլյեէ, վէ սայիր մէսաբիֆաթ վէ մաթլուպաթը միթէֆէրրիգանը կիւզէշթէսի իլէ (***) պէրապէր, Փանոսեան էֆէնտի թարաֆընան, իսթիհսալը խուսուսունա միւսատտէ պուլրուլմասը պապընտա...։

8 մարտ 99 Իմզասը

Իսկիւտարտա Սէլամսըզ մահալլէսինտէ, Ուզուն գալարբրմ սօղաղընտա 12 նո. լու խանէտէ մուգբիմ Մէմալիքի միւթէմէտի Ամէրիգա թէպասընտան Տօգթ. Գալուստեան

ՄԱՆԶՈՒՄԻ ԷՖԷՄԵՐ

Տօգթ. Գալուստեան էֆ. պիր էհէմմիյէթի ֆէվգէլատէ, վէ իհթիմամ, վէ տիգդաթ, վէ զայրէթի միւֆրիթէ իլէ թանզիմ իթտիրատիկի իչպու մուֆասսալ (պիզ ասըլ լայիհանըն պագը ճիւմլէ վէ ֆըզրալարընը թէրք իթտիք) լայիհանըն պաշ աղրբթմագտան պաշգա մէնֆաաթը վէ նաղարը գանունտա էհէմմիյէթի օլմահաճաղընը եագընէն անլաթըզըմզ ճիհէթլէ, եէվմի մուհաքէմէտէ, մահքէմէյէ պիզդաթ կիթմէյիզ, անճագ պիր գաշ ատթբրըզդ պիր լայիհալի ճէվապիտեէ իրսալի իլէ իգթիֆա իթմիշիզ տիր։

Քէչֆ վէ զանընմզտա եանըլմամզըզ տրը։ Ֆիլհագըգտա, իսթինաֆը ճիւնհա հէյեէթի քիրամը, իշպու լայիհալը մագպուլ վէ միւլթէֆէթ կէօրմէեէրէ.ք, Տօգթ. Գալուստեանը զայրի մէշրու իտտաա վէ միւթալէպաթընը ըէտտ իթմիշ տիր։ Գու գարար, պիզիմ իշին զբեապի, վէ Գալուստեան էֆ. իշին վէճահի տիր։

Իշիթտիկիմիզէ նէզարէն, Տօգթ. Գալուստեան էֆ. իշպու գարարը իսթինաֆի ալէյհինտէ թէմեիզի տավա տախի իթմիշ տիր։

ԱՐՏՕՍՐ
ԽԱԶԻԿ ՏԱՏՈՒՐԵԱՆԻ ՇԻՐՄԻՆ ՎՐԱՑ

Ի՞նչդ ողբամ, բարեկամս,
Աշխոյժ երիտասարդութի՛ւնդ,
Հայրենասիրութի՛ւնդ,
Դասատարակութի՛ւնդ,
Թէ Շահնազարեան վարժարանի մէջ թափած քրտինքդ.
—Ամենքն ալ միահամուռ։

Ծանր է, բարեկամս, բարեկամիդ լալ շիրմին վրայ, ուր կը հանդչի հիւծեալ քո մարմին։

Հայ աշխարհի հորիզոնին վրայ կը փայլէիր իբր աստղ մը լուսատու։
Կը փայլէիր գեղով ու շողով.
Հոգիդ ունէր հուր, որով սրտեր կը վառէիր.
Լոյս ունէիր, որով խաւարն կը փարատէիր.
Գեղանսեհ ապագայ մը ծիծաղուն հեռանկարներ կը պարզէր հոգւոյդ առջև, որ թափանցիկ էր բիւրեղի նման, որ չունէր ծալք և թագուն խորշեր՝ այլոց աննշմարելի խորհուրդներ ծածկելու համար.
Տիպար մ'էիր հայրենասիրութեան և տիպար մ'էիր մարդասիրութեան։
Աւա՛ղ, ինկա՞ւ այն կորիճ հաւակդ Թրակիոյ հողոյն վրայ,
Նուաղեցա՞ն այն վառվռուն աչերդ։
Դադրեցա՞ւ այն սիրտն, որ հայրենեաց համար միայն կը բաբախէր։
Դադրեցա՞ն անբիծ ճակատդ և ժպտուն դէմքդ.
Այն լեզուն, որ զհայրենեաց կը պատմէր, այն լեզուն, յորմէ մեղր կը կաթէր, այն լեզուն որ հայ մանկտին կը կրթէր, չ'բարբառիր այլ ևս.

Վերջին նամակիս պատասխանուցն կ'սպասէի, Տատուրեան,
Սև հողոյն ներքևէն պատասխանեցիր ինձ.
Ուրախաւետի լուրերու կ'սպասէի Մալկարայէն,
Ի սուգ համակեցիր զիս,
Սիրտս արնամբ թաթախեցիր։
Ո՞ւր պացար, Տատուրեա՞ն։

Ի՞նչ կը տեսնես այն աշխարհին մէջ, ոյր ճանապարհն գերեզմանի դրնէն անդին կ'սկսի.
Հոն ալ կա՞ն թշուառներ, որոյք լի է այս աշխարհ.
Հոն ալ կը լսուի՞ ցաւոց և հեծեծանաց ձայներ,
Հոն ալ կա՞յ արտասուք.
Հոն ալ կը թափուի՞ արիւն անմեղին։
Վարդերը հոն ալ փուշ ունի՞ն.
Անդրշիրիմեան ճամբուդ վրայ զբր կեսպներ կը տեսնե՞ս.
Անիրաւութիւն անգթութիւն կա՞յ հոն ալ.
Անխիղճ թաղականներու կը պատահի՞ս.
Հոն ալ պէտք ունի՞ս դիմելու ծուռ երես գանձապետներու, որք կրանիթեայ սրտեր ունին, որք գոստացեալ ձեռքեր ունին, որք կը կարծեն ողորմութիւն տալ երբ վճարեն վարձքն մտաւորական աշխատութեան։

«Այսօր գնա վաղը եկու» անիծեալ խօսքն կը լսե՞ս տակաւին, ո՛ նահատակդ ողբացեալ։

Արձանագրէ թող անունդ մամուլն՝ երանի թէ իբր վերջին նահատակ հայ վարժապետութեան։

Ո՜հ, խաչ մը միայն տնկեցէք Տատուրեանի հողակոյտին վրայ։

Ե՛րթ ի յաւիտենական խաղաղութիւն.
Հանգիստ հոգոյդ նուիրական.
Ընդունէ կաթիլ մ'արտասր բարեկամիդ աչերէն, Տատուրեա՞ն։

Ց. Թաշեաբեան

21 Յունիս 1881 Բերայ։

1857 սէնէսի ապրիլի 31 Մեղուսունտա տերճ իսիրմիշ օլան շուա թիտէքի պէնտ բէ.ք էյլէնճէլի օլտուղունտան, այնէն նաղլ իտէրիզ։

ԿԷՇԸ ԿԷՇՈՎ ՏՏՆ ԿԸԼԼԱՑ

Գուժգաբուէն Լանկա երթալու էն կարճ ճամբուն մէջ տեղերը հին ու փլիլած տնակի մը վերի դստիկոնը փոքրիկ սենեկի մը մէջ. տարուան մը հարս հիւանդ պառկած է աղքատիկ անկողնի մը մէջ, այս երիտասարդ կինը վերջին ատիճան նիհարցած է, երակները իր ձեռքերուն երեսը ու վիզին վրայ յստակ կը համրըվին, երեսին գոյնը չրջեր, աչքերը խորունկցեր՝ երբեմն երբեմն «ման ինձի ճար մը կը ճվայ»։ Ասի տեսնողին կամ ասոր ձայնը լսողին սիրտը կը ճմլի, աչքերը արտասուքով կը լեցուի։ Դըլխուն վերեւ նստած է՝ իր մայրը աչ դին կրտսեր քոյրը հաղիւ տասուութ տարեկան, և ձախ դին նստած է իր կէսուրը ու ամենն ալ ասոր աչքերուն խաւարած ըլլալէն օգուտ քաղելով, ամենքն ալ կարտասուեն և գոհ են իրենց արտասուքներուն անկէ պահուած ըլլալուն համար։ Կուլան կողքան զանի, կը ցաւին ասոր վրայ և սակայն ճար մը գրտնելու յուսահատ վիճակի մը մէջ են։

Սակայն այս թշուառ երիտասարդը այս վիճակին մէջ թողնել չըլլար, ասոր ճար մը փնտռելու է։ Ահա ասոր օգնութեան կը հասնի, իսկոյն պառաւ կին մը, «Վազէ մայրիկ, վազէ Միւնէվվէր խաթուն ազիկս ծառքէ կելլակոր. ման ոտքիդ տակուկը պաքնեմ։ Ճար մը կարը»։

Թշուառ մայր, աղջիկդ ձեռքէ հանելու պատճառ պիտի տաս, եթէ ատկէ ճար մը փնտռես անոր համար։

«Քա աղջիկներ, կայնեցէք նայիմ. ի՞նչու տտանկ անճրկեր ճնացեր էք. քա չելլաք ամենքիդ մէյմէկ դի իյնաք, ի՞նչ, մեռա՞ւ աղջիկիդ որ էթրաֆը շարվեր նըստեր կուլաք, սիս ես ձեղի չըսի՞ քի անոր մի՛ տաք, աղջիկիդ անիկա չուզեր կոր, առջի դաւկին հետ ան ալ մէջ կը խաղայ. ան ատենը խօսքըս մտիկ չըրի՞ք, հիմա ելեր ինէ ճար մը կը փնտռէ.ք, քաշեցէք, սիրտերնիդ թող ցաւի որ սորվի.ք։

—Քա ճանըմ Միւնէվվէր խաթուն ոսկիկդ պագնեմ, խուռպանըդ ըլլամ, աղջիկս տուն կաղատես ուզեանէ.—Հապա եա ինչ կիտցաք, ես ձեզի ան ատենէն ասոր խրատէթը աս չէ՞ ըսի, տուք անկաճ չի կախեցիք. դուք իմ թափած ըռէմէս աղէ՞կ կիտէիք. այնի անցած օր տեղ մը աս փախլաները քունիս մէջը ափս դրին կըսեմ նէ, —անիկա երիկդ ըրեր է կէս գիշերուն որ փարա վատկելու զէնահաթ մը փէյտահ ընես, երդում ալ ընես նէ կլոխդ չի ցաւի կըսեն։ Տեսար անհաւատները, քա էս կէշ պա՞ն մը կընեմ. բախլա թափեմ նէ՝ բիթիւն առատգնա աղօթքներ կը զուրցեմ, ամա ասանկներուն ի՞նչ ընելու է. կապելու է աչքերնին լեզուին որ երթան տէսորվին. պիտէ իմ ըրածս կէշ պան մը ըլլայ, նէչէքի կէշը կէշով տէֆ կըլլայ, կէնէ ինձի միւխատաճ էք, կէնէ ինձի միւխատաճ էք...։

«Ման տուտու աս ինչ կըլլայ կոր քուրս, սա նայեցէ.ք.—սուս մի պուռար, վայն ի վրադ, հիչ ատանկ կը պուռա՞ն. տեսաք, տեսաք. տեսաք, միտքերնուդ կէշ անցուցիք ինձի, հիմայ աղջիկնիդ կը չարչըկեն կոր. թէ՛ զ վազէ կընա վարէն սէվ կոդ տանակ մը պէր. դուրս ելլաս նէ մի՛ վախնար ատոնք քեզի երեւան նէ ալ չեն տալիր, պան մը, զարար չեն ի տարկընա քա մի՛ վախնար (վախը տըվաւ մի՛ վախնար կըսէ). սուս եղիք, պան մը չիկայ. Քրիստոս մէջերնիս, մեղք մեղք աղջկանը որ դուք սըրդողցուցիք տէ, ծեր սէպէպովը ան ալ կը քաշէ կոր. թէ՛զ վար վազեցէ.ք, քէօմիւրլիւկիւն տուռը պոցէ.ք, կոցեցէ.ք, երկու հեղ, ավուճ մը աղ թափեցէ.ք հօրին մէջ, քա տուն ալ, կեսուրն ես ի՞նչ ես, երկու հեղ փռնքտա [որ նայինք սըվիկա զապթ ընող բերին ճերմակ է չէ նէ սէվ.—վուշ, վայ կիսուս, հապա սէվ ըլլայ տէ ես չարքմիշ ընէ նէ. չեմ կրնար փռնկտալ հոգի.—չէ նէ ել, սա ստեղը, չորս ոտքէն եղիր, նայինք հայվան է, չէ նէ մարդ. քա ասդին նայեցէ.ք, մայ ղօրքին մեռնիմ տեսաք տանակին զօրութիւնը, նայէ աղջիկնիդ բռա հաթցաւ. հիմա ալ անդէնեցին, վազեցէ.ք մաղազան ի վար երկու հեղ թաղուկ պօռացէ.ք եկէ.ք. աման, եռեւնիդ չի նայիք հա, ծեզ մաղազան ի վար կը քաշեն հա. էյեր ներսէն կատուի չէ նէ չալալի ծան առնէ.ք նէ. հէմէն հոն տեղը էնթարինուդ եռեւի փէշը թերս տառցուցէ.ք կլոխնիդ առէ.ք. անկէ չորս ոտքի վրայ քալելով վեր եկէ.ք, տուն ալ կընա թավանին մէջ սև մամուկ մը կայ (ի հարկէ կը գտնուի) անոր մէկ ոտքը բրցու, բեր քրոջդ քիթին փակցու»։

(Շարունակելի)

---

(431)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸՉԼԱՐ

լապալրդ պուլունմադտա իտի։

Սապահէն սատթ պիրինտէ, հէրքէս, վէ հաթթա դարուճու իլէ պէ.քճի կարսան տախի ուեումազտա իտի, ֆագաթ, եալընըզ չու ֆարգ վար իտի քի, պու սանրաքիլեր բահաթ եաթագլարընտա եաթմանըզ, իլա սանտալիյէ իւղրինէ ուեումադտա իտիլեր։

Պիրտէ պու հէնկեամտէ, պիր եուէնը է՞ր... կիւրիւլիւսիս տիշարտան իշիթիլի, վէ լոգանինը գարուսու սըգը սըգը վուրուլմաեա պաշլատը։

Ալթ գաթտա պուլունանլար, պու բաթըրաը իւզերինէ սըչրաեբպ սրչրաեբպ գալդըլար։

Հալպու քի, նէ օլտուղարընը, պիլմէեէրէ.ք, պիր պիրի եիւզինէ պագմադտա իտիլեր։

Գարուճու գօշուպ գարուեու աչը, վէ

—Նէ՞ վարտը, նէ՞ օլուեօրսունուզ, —տէյի սիւալ իթտի,

—Լոգանինընը ղեանմադտա՞ տրը...—տէյի ճէվապ վիրտիլեր տիշարտա.քի ատամլար։

—Ամա՞ն եա Բէպպիմ, —տէտի մէրգում գարուճու քէքէլէեէրէ.ք վէ տիւշարը տէհշէթ օլարագ, տիմէքտիր քի եանմադտաեը, սէրիմզի գուրթարմաեա՝ չալըշմալըեը։

Պէ.քճի կարսան իսէ զաթէն թիւնաէն պոդուլմագ տէրէճէսինտէ սըգըլմաեա պաշլամը իտի։

Տիշարտան իշէրիյէ տօլան իղտիհամ, հէմանտէմ պիրինճի դաթա գօշարագ, օտա զաբուլարընը վուրմագտա, վէ հէրքէսի ուեանտըրմաեա չալըշմագտա իտիլեր։

Զաթէն եանկըն իքինճի գաթտա բարլամը, վէ սօղաղա բշըղը վուրմաեա պաշլամը իտի։

Ծէրեատ ու ֆիղան սէտալարը հէր թարաֆտան արշա չըգմագտա իտի։—Զօղ քիմսէյէր հէնուզ մահմուր մահրում վէ զորդու իլէ ուեանմը օլտուղլարընտան, ատէթա տիվանէ օլմագտա, վէ էլպիսէլէրինի զօլթուղլարընա ալարագ, սօֆալարտա տօլաշմագտա, նէրէեէ կիտէճէքլէրինի շաշըրմագտա, վէ գաշճագ պիր եօլ արամագտա իտիլեր։

Վէ շէհրին թուլումպասը հէնուզ եէթիշմիշ օլմատըզընտան, լոգանթա սահիպի էնվայի պէտտուալար օգուեարագ, թուլումպա՝, տէյի պաղըրմագտա իտի։

Իղտիհամ կիթտիքճէ տրթմագտա, վէ այէվէր տախի, տէնիզին բիւղկեարլարը վուրատուգճա, տահա զիեատէ բարլամագտա, վէ տահա վիեատէ սիւրաթ իւղրէ եաեբլմագտա իտիլեր։

Ուշինճի գաթը ալէվ պիթիւն պիթիւն սարմըշ, վէ քիրէմիտլէրէ գատար եէթիշմիշ իտի։

Հէրքէս էլինտէն կէլտիկի մէրթէպէ մալ վէ ճան գուրթարմաեա չալըշմագտա, վէ եօլճուլարտան չօղլար գաչմագտա, վէ պաղըլարտախի ղայպ օլմագտա իտիլեր։

Օլ արատա, զայէթլէ չէվիք, վէ զայէթլէ թէմքինլի պիր տէլիգանը, հարիգզէտէկեանէ, ատա քէնտուի շաշըրմատըղը շէօյլէ տուրսուն, ֆէվգէլատէ պիր դայրէթ վէ պիր ճէսարէթ իւզրէտէ չալըշմագտա իտի, շէօյլէ քի, հէր գանդի թարաֆտան պիր իմատտ ֆիղանը իշիթմսէ, անինտէ գօշմագտա վէ ատթէշլերե սալտրըմագտա իտի։

Մէրգում հէնուզ եիկիրմի չաղլարընտա օլուպ, օրթա պօյլու վէ շիրին սիմալը պիրի իտի, վէ հէր նէ գատար, սուրէթի զահիրէսինտէն, զայիֆ վէ զարիֆ վիճուալու կէօրիւնմէքտէ իտի իսէտէ, մատտի վէ մանէվի զուվվէթ ու ճէսարէթի իսէ, ֆէվգէլատէ պիր մէրթէպէտէ իտի։

—Ուշինճիւ գաթտա, տահա ատամա՛ր պուլունմագտա օլմալը տրը...—տէյի հէր թարաֆտան պաղրըշըլմագտա իտիլեր։

Պիրտէ պու հէնկեամտէ, պալգօնուն պիրինտէ, եարը չըպլագ պիր հալտէ օլուպ, վէ դուճաղընտա տախի իւչ չոզլարընտա պիր մասում պուլունտուղու թադիրտէ, պիր կէնճ գատրն կէօրիւնտիւ.—մէրգումէ գատրն, զըվվրաբգտան սանրա, ուճ ուճա պաղլամըշ օլտուղու չարչաֆլարը, պալգօնուն գօլ տէմիրինէ պաղլամագտա իտի։

Մէրգումէեի խալգ կէօրտիւքտէ, իմտա՛տ, իմտա՛տ, տէյի պաղրըշմաեա պաշլատըլար։

Պիրտէ եօղարտա ղիքրինի կէչտիկիմիզ տէլիգանը, թիւթիւնլեր օրթասընտան կէչտիկի, վէ պաշընտան աշաղը տօլու կիպի զըղըճմըլար եաղտըղը, վէ ալէվլէր տէօրթ թարաֆը սարտըղը հալտէ, ատա թէհլիքէտէն դօրգմաեարագ, քէնտուի մէրտիվէնլէրտէն եօգարը սալտրտը, վէ արատան պիր սանիյէ կէչէր կէչմէզ, աթէշ էօնիւնիւ ալտրագ եօլունու քէստի, վէ պիթիւն պիթիւն թէհլիքէ օրթասընտա գալտը իսէ տէ, պու ճիմլէ իլէ տախի, ատա իսղա իթմէքսիզին, վէ տեսգլարը ալթընտա եանմադտա օլան տէօչէմէլէրէ վէ ղունտուրալարընա, վէ էլէրինին չիշիպ գապարմասընա պագմագտըղըն, տագըպէթքեար կիտիպ մէրգումէ չօճուղու գուճաղընտա օլան գատընը օտասընտան իշէրի կիրտի։

Արման Տօրսէյ տախի, այնի զայրէթլէրի չէքմէքտէ օլտուղունտան մէրգում տէլիգանլըտան էվվէլ օրաեա կիթմիշ իտի։

—Հէ՛յ Ալլահ սէնտէն բաղի օլսուն, էֆէնտի, սէնի Ալլա՞հ մը կէօնտէրսի, նէ կիւզել իմտատըմա եէթիշտին, եօղտա եալընըղճա պիր շէյ եարամաեաճաղըմ տէյի գորդում էսէֆ իթմէքտէ իսիմ... հալպու քի իբիմիզ պիրլի.քտէ օլտուղումուզտա, պիշարէ գատրն իլէ մասումունու խէլաս իտէպիյէճէկիմիզտէ, հիչ շիւբհէ եո՛գտուր...—տէյի պաղըրտը։

Տէլիգանլը Արման Տօրսէյին պուսէօյլէտիքլէրինէ ճէվապ վիրմէքսիզին, հէման եարտըմ իլէմէկէ պաշլատը։

Մէգքիւր չօճուղու վարիտէօրինին ումուզլարընտա պաղլատըլար, վէ չարշաֆլարընտա պիր ուճունուտա մէգպուրէնին պէլինէ պաղլատըգտան սանրա, եավաշ եավաշ աշաղը ինտիրմէկէ պաշլատըլար։

Գու հալի կէօրիւնճէ, աշաղըտան եիւզլերճէ քիշիլեր էլլերինի ուզաթտըլար, վէ մէրգումէեի թուրթարագ սաղ վէ սէլիմ աշաղը ալտըլար։

Արման Տօրսէյ իլէ մէրգում տէլիգանը, պու մուվաֆֆաղըյէթ իւզերինէ բէ.ք միթէէսսիր օլարագ, պիր պիրի եիւզինէ պագտըլար. վէ պատէհու Արման Տօրսէյ քէլամէ աղազ պիրլէ, վէ պիր բահաթը գալպ իւզրէ սէօյլէեէրէ.ք,

—Արթըգ չիմտիտէ, պիզ քէնտիմիզի գուրթարմաեա չալըշմալըեը, վէ հէման պիր սանիյէ պիլէ վագբթ ղայպ իթմէմէլիյիզ, չիւնքի աթէշ թավանը վէ քիրէմիտի սարմըշ տրը...—տէտի։

Մէրգում պունու սէօյլէր սէօյլէմէզ, քէնտի գօրգուսունուն իճրասը կէօրիւմէկէ պաշլատը, շէօյլէ քի, թավանըն հաթըլարընտան

ԻԼԱՆԱԹ

ՍԿԶԲՈՒՆՔ

ՔԻՄԻԱԿԱՆ ԳԻՏՈՒԹԵԱՆ

Ի ՊԷՏՍ

Աբհեպատասրաց և Նոր ուսանողաց

Աշխատասիրութեամբ Յ. Ս. Վահանեան

Բազմաթիւ պատկերներով ճոխացեալ և 396 մեծադիր երեսներէ բաղկացեալ սոյն Քիմիագիտութիւնը կը ծախուի Մէրճան-Զարշի, թիւ 57 Մարգարեան գրատունը։

Գին 8 ղրշ.

ՊԻՐ ՍԷՖԻԼ ԶԷՎՃԷ

ՄԻԻԷԼԻՖԻ

ՅՈՎՍԷՓ ՄԱՐՈՒՇ

Պու կիւղէլ հիքեայէ սաթլլբը Մէրճան-Զարշըսընտա, 57 Նիւմէրօլու Մարգարեան էֆէնտիներին քիւթիւպխանէսինտէ։

Ֆիյ 4 ղրշ.

ԱՂՕԹԱԳԻՐՔ

ԸՍՏ

ԺԱՄԱԿԱՐԳՈՒԹԵԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ Ս. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Պոլսոյ Պատրիարքարան

Ի Տէր Յովհաննէս Քահանայէ Մկրեան

Հրատարակեալ

Տ. ՆԵՐՍԷՍ Ս. ՊԱՏՐԻԱՐՔԻ Կ. ՊՕԼՍՈՅ

և

ՀԱՃՈՒԹԵԱՄԲ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԱՏԵՆԻ

Կ. Պոլիս

Տպագրութիւն Արամեան

1883

Սոյն պատուական Աղօթագիրքը կը պարունակէ մեր եկեղեցւոյ բովանդակ ժամերգութիւններն. Նախ կիրակի օրերու՝ հանդերձ խորհրդով Մ. Պատարագի, և ապա կարգաւ՝ Լուր օրերու, Արեւագալի, Ճաշու, Խաղաղականի և Հանգըստեան (Եկեղցէի) ժամերգութիւնքն իւրաքանչիւրոյ մէջ գտնուած Բարողներուն և Աղօթքներուն աշխարհաբար թարգմանութիւններովին Մ. Պատարագ։ խորհրդոյն բացատրութիւններով

Լաթակազմ պարզ 15 ղուրուշ
Լաթակազմ ոսկեզօծ 22 »
Կաշեկազմ սկեզօծ 30 »
Մեռաքսեայ փառակազմ 40 »

Ղալաթատա Օսմանը պանդասը ճիվաբընտա Վէյվոտա ճատտէսինտէ վագը Ֆըրանքլինի խանը տինմէքլէ մա՛արուֆ պիր պապ խանըն հէտմ օլունան գըսմընտան մատտա պագը գալանը մա՛ էպնիյէ Թէրֆիան 360 զիրա մահալի պիլ միւզայիտէ ֆիրուխթ օլունաճագ տըր։

Միւզայէտէ իւչ տէֆատա, եանի,

1 ինճի տէֆասը չէհրի հաղիրանը բուտինին 3 իւնճիւ կիւնիւնէ թէսատիֆ իտէն ճիւմատա կիւնիւ,

2 ինճի տէֆասը երինէ չէհրի մէզքիւրին օնունճու կիւնիւնէ թէսատիֆ իտէն ճիւմատա կիւնիւ,

3 իւնճիւ վէ սօն տէֆասը երինէ չէհրի մէզքիւրին 17 ինճի կիւնիւնէ թէսատիֆ իտէն ճիւմատա կիւնիւ։ Էյյէնտէն սատթ եէտի պուչուղա գատար, խանը մէզքիւր տէրուունինտէ իճրա օլունարագ, իւչունճիւ տէֆատա միւլքի մէզքիւր էն զիեատէ պահա իլէ զուհուր իտէն թալիպինէ վիրիլէճէք տիր։ Անճագ բէյ օարագ պէտէլի միւզայիտէնին եիւզտէ երիմի պէշի բէշինէն ախզ օլունուպ, դուսուրը հէյնի ֆէրաղընտա իյֆա վէ թէէտիյէ օլունաճագ տըր։

Նայէտ չէհրի հաղիրանը երիմի պիրինճի սալը կիւնիւնէ տէկին, սօն տէֆա իճրա գըլընան միւզայիտէնին պէտէլի իւզէրինէ եիւզտէ պէշ զամմիյէ սայիր թալիպ զուհուրինտէ միւզայիտէյէ եէվմի մէզքիւրտէ թէքրար տէվամ օլունուգտան սօնրա, միւլքի մէզգուր օլ կիւն էն զիեատէ պահա իլէ թալիպինէ վիրիլէճէք տիր։

Զիեատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլերին, Թրամվայ գումբանեասը իտարէսինէ վէ եախօտ Ղալաթատա Բէնչէնպիհ բաղարընտա Սաաթը խանընտա մուգիմ սահիպի իմզաեա միւրաճաաթ իյէմէլերի իլան օլունուր։ Մէ-ղէյէրէ Դէմոքրատ

Է. Տը ԲԱԱԹՐՕ

ԵՐԿՐԱԳՈՒՆԴ

Գրական և Դիպուկաբան հանդէս ամսոյ

Հրատարակութիւն Ասլիկ. Ընկերութեան

Տնօրէնութեամբ Ե. Ե. Պարոնեանի

Մէզքիւր բիսալէյի միւֆիտէնին պէշինճի ճիւզիւ տախի պու տէֆա մէվզլի ինթիշարա վագ օլունմուշվէ միւնտէրիճաթը չայեանը դրատի պուլունմուշ տուր։

ՍԻՆԻՐ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՓԱՐԻՍՏԷ ԼԷՕՆ-ՍԷՆ-ՌՕԼ ԵՍԳԱՂԸՆՏԱ ՄՈՒԳԻՄ ԷՃԶԱՃԸ Ժ. Բ. ԼԱՐՕԶՈՒՆ

Թէրթիպ քէրտէսի օլան

ՊՐՕՄԻԻՐ ԼԱՐՕԶ

Նամ մուալիճէ իլէ քեամիլէն տէֆ օլուրլար

ԼԱՐՕԶՈՒՆ Պրօմիւր տը բօթասիումու թուրունճ գապուղու շուրուպու, ղայէթ տիգգաթլը սուրէթտէ հազրրլանմըշ օլտուղունտան, սինիրլէրի թէսքին իթմէք իչին լազըմ կէլէն խասսէլէրին քեաֆիֆէսինէ մալիք տիր։

Մէզքիւր ՊՐՕՄԻՒՐ ԼԱՐՕԶՈՒՆ թուրունճ գապուղու շուրուպունտա էրիտիլմիշ օլտուղու հալտէ, եէնիլտիքտէ, հազմ վէ նէֆէս պօրուլարընտտ հիսս օլունան սինիր խասթալըգլարընա, սարաեա, պաշ աղրըլարընա, գատընլարա մախսուս օլան սինիր իլէթինէ, վէ չօճուգլարըն տիշ չընգարտըգլարը վագթ տիւշար օլտուգլարը սինիր կէրկիլէնմէսի խասթալըղընա գարշը, դաեէթ ֆատէլի սուրէթտէ օլարագ, պիր ճիւմլէ մէշհուր հէքիմլէր թարաֆընտան իսթիմալ օլունուր։

ՊՐՕՄԻՒՐ ԼԱՐՕԶ պիլճիւմլէ էճզախանէլէրտէ պուլունուր։

ՄԷԶՔԻԻՐ ԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐՏԷ

Սըբաճաեա, Գանկրէյ, Գան պօղուգլուղունա, վէ իքինճի, վէ իւչիւնճիւ տէրէճէտտէ օլան ֆրէնկի իլէթինէ գարշը ֆատէլի օլան,

Ժ. Բ. ԼԱՐՕԶՈՒՆ

Սիրօ Սէատթիֆ, Տէքօրս, Տօրանժ, Ամէրա լ'Իտիւր տը Բօթասիօմ նամ չուրուպու տտխի պուլունուր։

ՏՕԲԹՕՐ ՍԱՄՈՒԷԼ ԹՕՄՍՕՆՈՒՆ
ԿՈՒԹ ՐԷԺԷՆԷՐԱԹՐԻՍԻ

Քէյֆիզ հէր նէ սինտէ օլուր իսէ օլսուն, պու մուալիճէ սայէսինտէ քէսպի իֆագաթ իտէպիլէճէկինտէ շիւրհէ եօգ տուր։

Մէզքիւր մուալիճէ, չէհվէթէ տայիր սույի խաթիմալէրտէն հուսուսէ կէլէն հէր նէվի ֆէնալըգլար իչին նաֆի տիր, մէսելա գուտրէթսիզլիք, չօճուգ օլմամագլըգ, պէլ կէվշէքլիկի, պէլ զայիֆլիկի, սինիր չէքիլմէսի, եիւրէք վուրմասը, վիճուտ զայիֆլիկի, կէճէլէրի պէլ կէվշէքլիկի, տիւշ ազղընըգը, մէրագլըգը, վէ զաաֆտան հասըլ օլմա պաշ տէօնմէսի։

Մէզքիւր մուալիճէ քէզալիք նաֆի տիր մէճալսըզլըգ, սօլկունլուգ, խասթալըղտան սօնրա ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէն տէրմանսըզլըգ, վէ ալէլխուսուս վիճուտին իչէրիսինտէ պուլունան ալէթլէրին քէսպի գուվվէթի ճէտիտէ իյէմէլէրի, վէ խայլի վագթ խասթալըգ չէքմիշ օլանլարը դանլարընը գուվվէթլէնմէսի իչին։

Պու մուալիճէնին սաթթէսինտէն սագընմագլըգ իչին, չիչէկերի իւզէրինտէ, իշ պու իմզանը պուլունմասընա տիգգաթ օլունմագլըգ իգթիզա իտէր։

Gelin

Զիւնքի մէզքիւր մուալիճէեի թէրթիպ իտէն, եալընըզ մէզքիւր իմզանը ճարիպի տիր։

Ասըլ պուլունան մէրքէզի, Փարիստէ Բօչչուար սոգաղընտա վագը 38 նիւմէրօլու ծէլէնին էճզախանէսի օլուպ, վէ իսթանպօլտա տախի, Գանչիւք պիրատէրլէրին, Պէյօղլունտա վագը էճզախանէլէրինտէ պուլունուր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ, ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍՈՒՆՏԱ 657—661 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ
ԻԼԼ ՄՈՒՐԱԴԱՄ

Ժ. ԲԱԱԼԹԻՆԻՆ

ՔԷՊԻ ԷՇԵՍ. ՏԷԲՕԶԻԹՕՍՈՒ

Մէզքիւր մաղազատա, հէր նէվ սանտալիալար, զօնսօլար, պիւրօլար, այնալը տօլապլար, պիֆֆէլէր, սանտըգլար վէ սայիրէ պուլունուր։

ԳՕՆՍՕԼ ՎԷ ՏԻՎԱՐ ԱՃՆԱԼԱՐԸ ՎԷ ՊԻԼԱՐՏՕԼԱՐԸՆ ԷՆՎԱՃԻ

Մ. Ժ. Բասլթի էհալի թարաֆընտան կէօրսիւկիւ թէվէճճիւհէ տահա հէր ճիհէթլէ շայէսիյէ պիր հալտէ պուլունուպ, հազրընտա իսպրազ օլունան էմնիյէթին պէրաէվամ օլմասը արզուսուրա, մաղազասընտա պուլունան էշեանըն տաեանըգլը վէ կուսթօլու օլմասընա, սուրէթի մախսուսէտէ տիգգաթ իթմիշ սիր։ Միւմայլէյհ, վէրիլէն նիւմունէլէրէ թաթպիգան էշեա խմալը տախի տէրիւհտէ իթարիկի կիպի, խանէլէրին թէղեռնի իչին տախի զաեէթ մահիր թարիֆլէրլէի վար տըր։

Տիմիրտէն վէ օտունատան օյմալը կիւղել գարեօյլար պուլունտուղու, վէ մաղազանըն եէտինէ մախսուս օլան ատէսթիկտէրընտա, հէր նէվ օտունատան վէ ապանօղատան էշեա խալ օլունտուղու իխթար օլունուր։

ՖԻԵԱԹԼԱՐ Է.ՀՎԷՆ ՏԻՐ

FERNET—BRANCA

ՖԷՐՆԷՊԸՐԱՆԳԱ

ՄԻԼԱՆԸՆ ՊԸՐԱՆԳԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻ, ԻԹԱԼԻԱ ԳԸՐԱԼԸ ՍԷՐԱՏԸՆԱ ԻԳԹԻԶԱ ԻՏԷՆԼԷՐԻ ԻԹԱ ԻԹՄԷՔՏԷ ՏԻՐԼԷՐ

Եէկերմի սէնէ իթալեատա չէօրէթ պուլտուգտան մատտա, Ամէրիգատա, Հինտիսթանտա, Շարղտա, վէ Մըսըրտա տախի իթիպար գազանմըշլար տըր, պունտանտա մատտա, 1878 ակ Բարիզ, Ֆիլատէլֆիեա վէ Վիէննա սէրկիլէրինտէ տախի, միտալ ախզ իյլէմիշլէր տիր։

ՖԷՐՆԷ ՊԸՐԱՆԳԱ սրհհէթ հազրընտա բէք միւթէպէր թուրուլմուշ տուր պաթագլըգ պուլունան մէմլէքէթլէրտէ, նէօպէթ իլէ կէլէն սըթմալարը, վէ պունլարընը հասթալըգլարը, վէ պա խուսուս քօլէրաեը տէֆ իթմէք իչին, հէքիմլէր թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ տուր։

ՖԷՐՆԷ ՊԸՐԱՆԳԱ, թաամը հազմ իթտիրիր, հարարէթի թէսկին իտէր, իշթահը աչար, պաշ աղրըսընը տէֆ իտէր, վէ սինիրլէրէ գուվվէթ վիրիր։

Պու սու, հէր պիր միւսքիւրաթա միւրաճաահ տըր։ Հէր կիւն եէմէքտէն էվվէլ ալոնըր։ Եէմէքտէն սօնրա տախի, հազմը թաամ իչին էյի տիր։ Մէզքիւր սուեուվէրմութ իլէ, Շարապ իլէ, Սէլց սուեու իլէ վէ Դահվէ իլէ գարըշտըրըպ օչմէյի։

Կէրէք պու Ֆէրնէ Պրանգա, վէ կէրէք մէզքիւր ֆապրիգանընը վէրմութու, իսթանպօլտա էն միւթէպէր գահվէէի, չէքէրէի, միւսքիւրաթ վէ պահարաթ սաէ թանլարտա պուլունուր։

Թագլիթինտէն իհթինապ լազըմ տըր։

Թօքատան ալմագ իսթէեէնլերին ԴԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՖԷՅՕՅՏԷ եալընըզ Միւսիւ ENEA A. LEVI-է միւրաճաաթ իտիպ, վէ Թաշրալարտա տախի, աճէնթօլարընա միւրաճաաթ իթմէյի տիրլէր։

Ա. ԹԻԹՕՍ

ԷՃԶԱԽԱՆԷ, ՎԷ ԷՃԶԱ ՄԱՂԱԶԱՄԸ

Գալաթատա Բրամվայ ճատտէսինտէ Ն. 192—194

Ա. Թիթօս վէ գումբանեասը նամ չիրքէթ ֆէսխ իտիլմիշ պուլունմաղլա, չէհրիմիզտէ միւտտէթի մէտիտէտէն պէրու էհալինին հիւսնիւ թէվէճճիւհիւնիւ գազանմըշ պուլունան Մ. Ա. Թիթօս, մէզքիւր մաղազասընտա քէմաֆիիւս սապրդ թօփտան էճզա սաթլլաճաղընը, վէ ըէչէթալար հազրրլանաճաղընը, քէնտի պիր չօգ միւշթէրիլէրինէ, վէ էհալիի միւթէպէրէեէ իյան իտէր։

Միւմայլէյհ, ախիրէն Էվրօբանընը էն մէշհուր էճզա ֆապրիգալարընտան, զաեէթ իյի ճինս մուալիճէլէր ճէլպ իլլէմիշ, վէ էճզախանէսինի պիր զաթ տահա մունթազամ սուրէթէ վազ իլէ, էն մէշհուր գալֆալարը ճէլպ իթմիշ օլմաղլա, ըէչէթալարընը քէմալի տիզգաթ իւզրէ վէ թազէ էճզալար իլէ հազրրլանաճաղընը պէեան իտէր։

Բարիս հէքիմլէրինտէն տօգթէօր. Մ. Էօթիպէօլ, հէր կիւն էօյլէտէն, էօյլէ սօնու սատթ 4 է գատար մէզքիւր էճզախանէտէ պուլունուպ, հէր նէվ խասթէկեանա, վէ սուրէթի մախսուսէտէ կիզլի խասթալըգլարա, վէ տէրի էմրազընա տիւշար օլանլարա պագաճագ, վէ ֆագըլարը հէր կիւն մէճճանէն թէտավի իտէճէկի կիպի, չարշէնպիհ կիւնլէրի տէ խալրաթ պագաճագ տըր։

Մ. Ա. Թիթօս կէրէք Իսթանպօլ վէ կէրէք Թաշրա էճզաճըլար թարաֆընտան վէրիլէն օրտինօլարը, քէմալի տիզգաթ իւզրէ հազրրլաեըպ, իրսալ իտէճէկինի վատ իթմէքտէ տիր։

ՄԷՄԱԼԻԲԻ ՄԱՀՐՈՒՍԷՆԻՆ ՀԷՐ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱ ՎԷ ՄԸՍԸՐՏԱ

ՖՐԱԹԷԼԼԻ ԿՕԼՏԱՆՊԷՐԿ

Իսմիյլէ Թանըլմըշ օլան, է՛ն գատիմ, է՛ն մէշհուր, վէ է՛ն պիւյիւք հազըր մէլպուսաթ մաղազասը։

Իշպու մաղազա սաթտըղը էլպիսէլէրին գումաշլարընըն տաեանըգլըղը, իմալաթընըն նէֆասէթի, վէ պիչիմէրինին կիւզէլլիկի իլէ քէսպի չէօհրէթ իթմիշ օլմաղլա, շայեանը բաղպէթ պուլունտուղու կիպի, կէրէք պու խուսուսլարտա, վէ կէրէք ֆիեաթլարընը էհվէնկիյէթի ճիհէթիյլէ ասլա ըէզապէթտէն զօրգմազ։

Պաշլըճա տէրօզիթօսու, Գալաթատա Գարաքէօյտէ չէշմէնին գարշըսընտա 128 նիւմէրօլու

A LA VILLE DE VIENNE

Նամ Վիէննա մաղազասը տըր։

Գատընլար վէ քիչիւք դըզլար իչին տախի հէր նէվ մանթօլար պուլունուր։

Մէզքիւր մաղազանըն չիւպէլէրի պուլունան չէհրլէր.

Պուքրէշ	Ֆիլիպէ	Սագըզ	Եաֆա
Հրրճօվա	Էտիրնէ	Թարսուս	Ադիա
Ռուսճուգ	Սէլանիք	Ատանա	Իսքէնտէրիյէ
Շումլա	Իզմիր	Պէյրութ	Դահիրէ
Վառնա	Սամսուն	Շամ	Վէ ղայրիհ-ամ
Պուրկաս	Մէրսին	Թարապլուսու Ղարպ	

Ֆապրիգասը Վիէննատա Կլասդանկաս սոգաղընտա վագը Բրօճէֆիքտէ Նօ. 23 տէ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵԼ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍՍԸ

Էսհ.Ումյունիս 21 ազմ.գբ. քէսիք	12-06
» » յունիս22 սպհ. աչ.	11 37
» » Էն եիւքսէք	11-39
» » Էն աշաղը	11-39
» » Սաաթ 6 տէ	12-04
1863 Իսթիդ. (Մութօն) 6 % ֆ.	72-
1865 » » 6 % ֆ	67-
1869 » (Բէնար) 6 % ֆ.	57-
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր	20-¼
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	54-
Ռումէլի չըմէնտքիր	52-
Մըսըր իսթիդրազը պիրլէշմիշ(Դ.Բ.)	76-10
Բէյրօր ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	45-
Սագէ ֆայիզի %	9-

ԱԳՕՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻՑՍԹԸ

Դրէտի Ժէնէրալ 6 %	6-37
Սօսիէթէ Ժէն 6 %	4-32
Իսթանպօլ Պանգասը	8-14
Սօսիէթէ Օթօման	4-13
Թրամվայ 5 % (Դ. Բ.)	515-
Լավրիօմ (մատէն)	170-

ԱԳՅԷԼԷՐԻՆ ՐԻԱՋԱՍԸ

Օսմանը փրասը 100 ղրշտա	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ փրասը	109 36
Ֆրանսըզ ալթունու	37-29
Բօլ	90-
Դրիմից ալթունու	51-
Պէճազ մէճիտիյէ	108-09
Մէթալիք	101-20
Պէշիք	105-10
Ալթըըզ	103-30
Պագըր	680-
Գարպօն զայիմէսի գարիք	924-
Գայիմէ	1045-

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 26 յունիս

Ֆրանսըզ ֆոնտօսու 5 %	108-37½
» » 3 %	78-92½
Էսհամը Ումումիէ այրլրը	11-35
» » գարանտը	11-40
1865 Իսթիդրազը	69-
1869 »	60-
1873 »	55-
Ռումէլի չըմէնտը. թահվիլա.	53-½
Օսմանը Պանգասը	781-25
Դրէտի Լիոնէ	563-75
Դրէտի Ֆոնսիէ	1317-50
Լիոն ջէհրի ազսիօնլարը	1430-
Սիւէյշ գանալը »	2532-55
5 % ֆայիզի Բաս Իսթիդ. (1877	94-¾
Ռուսիանըն Շարք իսթիդրազը	-
Իթալիա ֆոնտօսու	93-35
Մըսըր իսթիդ. պիրլէշմիշ	368-75
Իսբանեա խարիճի իսթիդրազը	63-
Մաճար իսթիդրազը (ալթուն)	104-
6 % Ֆաիզի 1877 Եունան իսթիդ.	425
Լօնտրա իւզէրինէ Դամպիս	25-28

Լօնտրա 26 յունիս

Ինկիլիզ ֆոնտօսու	100-½
Էսհամը Ումումիյէ այրլրը	11-7/32
» » գարանտը	11-¼
1865 Իսթիդրազը	13-¾
1869 »	12-
1871 »	73-¾
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	22-½
1873 »	11-
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթ.	86-
Օսմանը Պանգասը	21-⅛
Ռուսիա Իսթիդրազը 1873	85-¾
Մըսըր իսթիդրազը պիրլէշմիշ	72-⅞
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	94-¾
Տաիրա սանիեէ	72-
Մըսըրըն Բօչիլտ իսթիդրազը	95-⅝
1877 Մաճարիսթան էհամը	102-⅞
Բարիզ իւզէրինէ գամպիս	-

Վիէննա, 26 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	120-31
Էսհամը Ումումիյէ	-
Ռումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	25-02